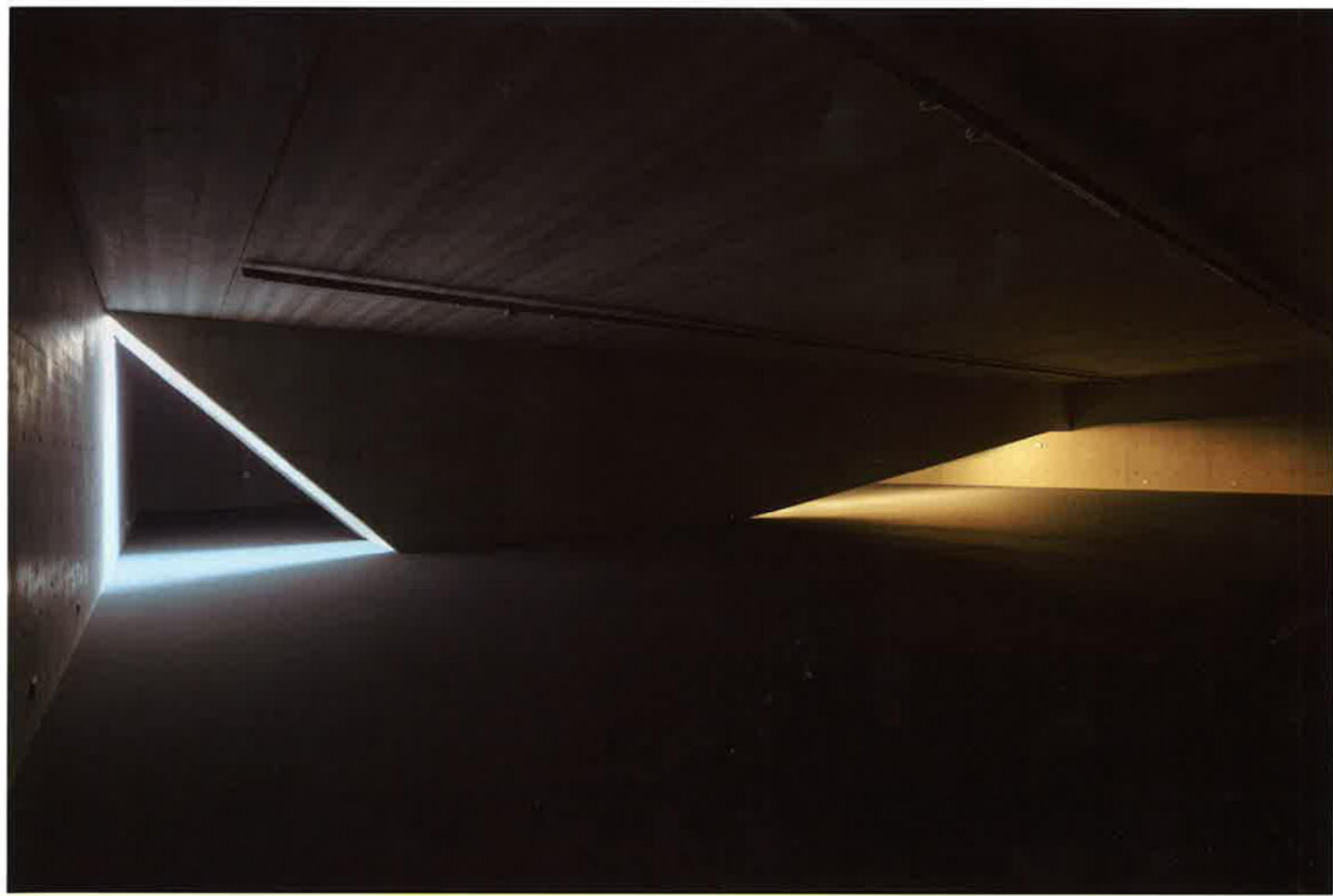
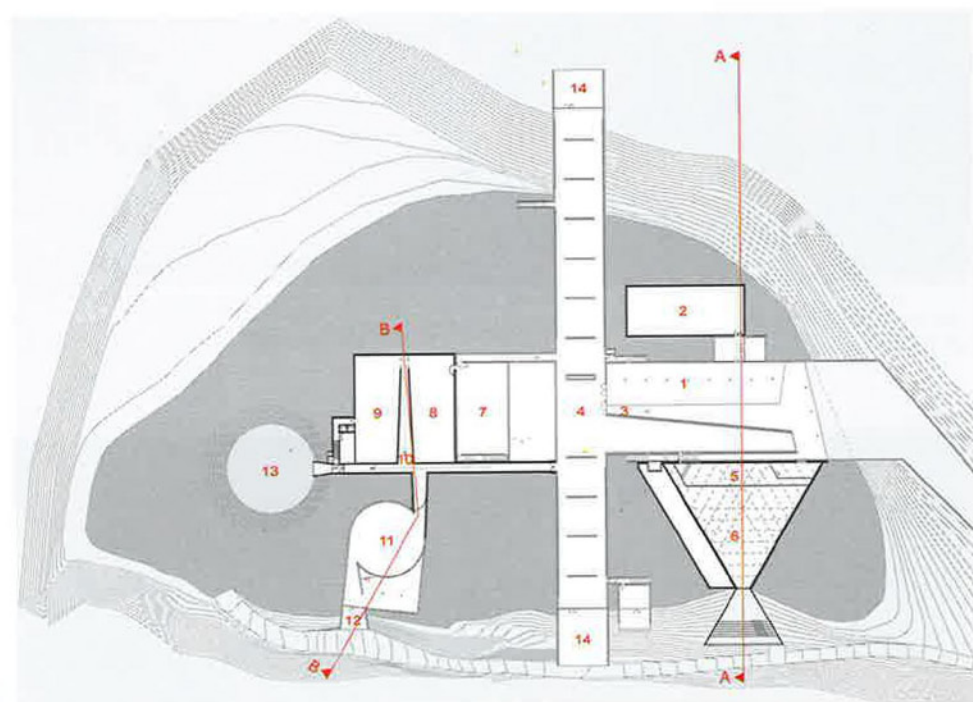
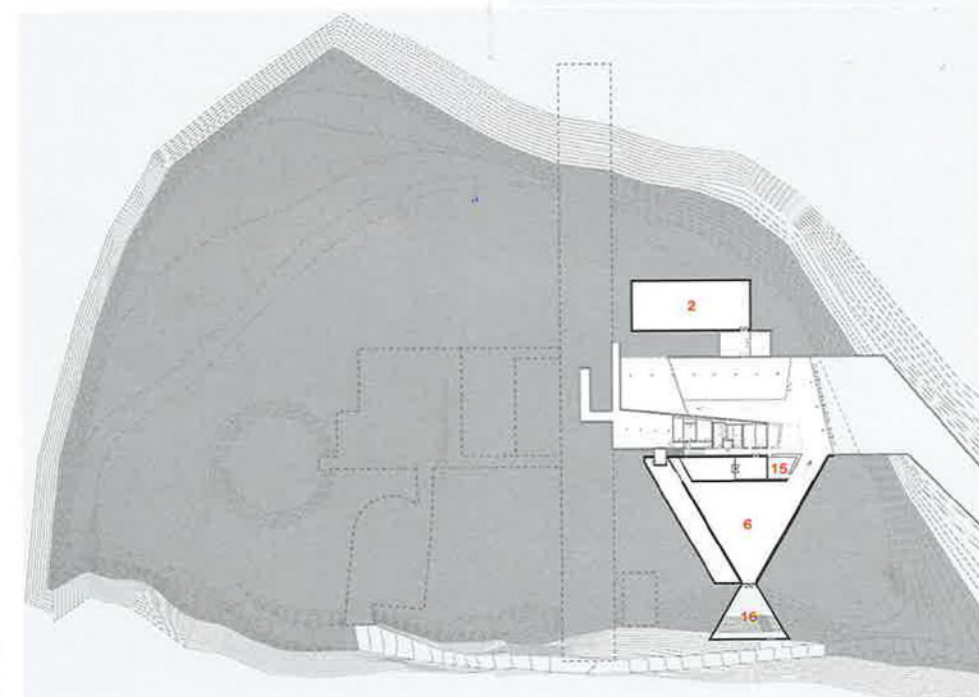


右頁・左頁：擴建後的美術館藉由與外部環境建立連結，
提供參觀者一種與周圍景色及建築本身結合的觀賞體驗





上層平面圖
UPPER FLOOR PLAN



1. 透明儲物間 2. 藝術倉庫 3. 大門入口
4. 大廳 5. 圖書室 6. 臨時展覽區
7. 黃金藝品展覽室 8. 銀飾藝品展覽室
9. 微型藝術品展覽室 10. 坡道
11. 雕塑儲物間 12. 儲物間 13. 雕塑庭園
14. 露台 15. 商店 16. 中庭

下層平面圖
LOWER FLOOR PLAN



右頁：空間上方有如雕刻一般的混凝土天花板，鑲在其中的天窗創造出光線與實體交錯的氛圍
左頁：美術館因應地形設計而密集利用空間



奧地利克恩頓州 達尼格美術館

Museum Liannig,
Carinthia, Austriaquerkraft建築事務所
querkraft architekten

主要建築師：彼得·薩普

雅各布·鄧肯 格蘭德·厄哈特

結構工程：Haustechnik-Ausführung,

Hechenleitner & Cie GmbH

瑞士單位：ARGE Museum Liannig Port Bau

GmbH – Swietelsky Bau GmbH

空間性質：美術館

業主：HL Museumsverwaltung GmbH, Dkm,

Herbert Liannig

建築面積：7,500 平方公尺

主要結構：混凝土

座落位置：奧地利克恩頓州

影像：麗莎·拉斯特

採訪：劉湘怡

文字：querkraft建築事務所

整理：李永發

Principal Architects: Peter Sapp,

Jakob Dunkl, Gerd Ehrhart

Structural Engineering: Haustechnik-Ausführung,

Hechenleitner & Cie GmbH

Contractor: Arge Museum Liannig Port Bau

GmbH – Swietelsky Bau GmbH

Character of Space: Museum

Client: HL Museumsverwaltung GmbH, Dkm,

Herbert Liannig

Building Area: 7,500 m²

Principal Structure: Concrete

Location: Carinthia, Austria

Photos: Lisa Rastl

Interview: Rowena Liu

Text: querkraft architekten

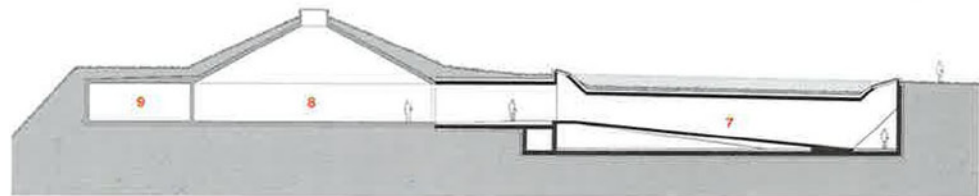
Collator: Irene Lee



剖面圖 A-A SECTION A-A

1. 透明儲物間 2. 藝術倉庫 3. 門廳 4. 圖書室 5. 服務台 6. 臨時展覽區 7. 坡道 8. 雕塑儲物間 9. 儲物間 10. 中庭

1. viewable storeroom 2. art wareroom 3. lobby 4. library 5. information desk 6. temporary exhibition 7. ramp 8. sculpture storeroom 9. storeroom 10. atrium



剖面圖 B-B SECTION B-B

這座美術館是專為展示赫伯·達尼格 (Herbert Liannig) 豐富的私人收藏藝術品而建立。由於地處偏遠位置，設計上必須能夠吸引參觀者，同時創造出適合盡情浸淫於藝術中沉思的空間。進入這棟建築時會先經過一個大型的透明儲物間和藝術酒窖，之後通往採光充足的大廳，也是整個建築的中央區域。參觀者在這個空間裡可藉由周遭地形的景色，強化明顯的和諧感，所獲得的體驗與內省式的藝術觀賞經驗構成極大反差。除了儲物間和雕塑庭園，主要入口處旁也增加了一個新空間，以作為臨時展覽區域。這個大型三角空間上方是如雕刻一般的混凝土天花板，鑲在其中的天窗，為室內創造出一種光線與實體交錯的精緻氛圍，使參觀者留下深刻印象。一條綿長的地下走道於雕塑儲物間與美術館其他地方連接了起來。這個與黃金藝品展覽室相連的新地下空間，另外可經由一條新建的長斜坡進入，主要目的用於展覽玻璃製品和微型藝術品。擴建之後的美術館亟需要與外部環境建立連結，以提供給參觀者一種與周圍景色及建築本身結合的觀賞體驗。基於這個想法，特別挑選的天窗、長廊盡頭的玻璃門以及三角形天井都是設計概念中極為重要的部分。向外延伸而出的畫廊側翼，是從外部唯一可見的建築體，能讓參觀者更方便自兩側尾端的露台欣賞到戶外風景，大大強化了觀賞體驗。美術館的其他部分都位於地下，即使其各部分的長度編排和動線安排之嚴謹頗令人訝異，但整體而言，這是一棟極度因應地形設計而密集利用空間的建築。總而言之，這棟建築是在藝術和建築之間建立良好互動的典範，在每一個各別的藝術作品裏，都能體現出其內容和表現方式交替互補的優異。

A museum for Herbert Liannig's extensive, private art collection that regarding its remote location needs to attract visitors and create a space for contemplative indulgence in art. When entering the building one passes by a large viewable storeroom, a wine cellar for art, which leads to the light filled main hall, the central space of the building. As a contradictory to the contemplative viewing of art, in this space visitors get a dramatic orchestration intensified through the views of the surrounding terrain. In addition to storeroom and the sculpture garden, a new space for temporary exhibitions has been added by the main entrance. The big, triangular room impresses the visitors with its sculpture-like concrete ceiling with skylights that generates an exquisite atmosphere of light and materiality. A long, new underground corridor connects the existing sculpture storeroom with the rest of the museum. Attached to the gold collection room, the new underground rooms for glass and miniature collections have been added and made accessible through a long ramp. With the new measures it was important to create a relationship to the outside, providing the visitors with an experience related to the surrounding scenery as well as the building itself. With that in mind, the selective skylights, a glass gate on the end of the long corridor and the triangular atrium are an important part of the concept. The drawn-out gallery wing, the only part of the building visible from the outside, contributes greatly to the experience with the views of the landscape from its two terraces on each side of the structure. The rest of the museum is situated underground. An overall very compressed building orientates itself greatly on the terrain and despite its lengthiness amazes with the dramaturgy and the strict concept of its traffic pattern. All in all, this building is an example of a well-constructed interaction between art and architecture, where the contents and the representation alternately complement each other to be manifested in an individual work of art.

左頁：向外延伸的畫廊側翼
是從外部唯一可見的建築體，
能讓參觀者自露台欣賞戶外風景



humanity space furniture

人文	專訪	藝術家 郭思敬
	藝術	俄羅斯聖彼得堡冬宮博物館札哈·哈蒂展覽
	專欄	李清志·天使的舞動

空間設計 毛森江建築工作室 近堀制作 好室設計 方構制作
751 Studio+形構設計 羽生設計 而沃設計
大尹設計 吉日設計 詠義設計 金滿室內設計

傢飾 主 題 漂浮
品 牌 摩集 今一銘 康辰 太格

山 飾

105



二〇一五年九月一日發行（雙月刊） 本刊入選民權九十週・九十五・九十七年度臺灣地區新聞紙類・九十一・九十五・一零一年度高雄新聞紙類

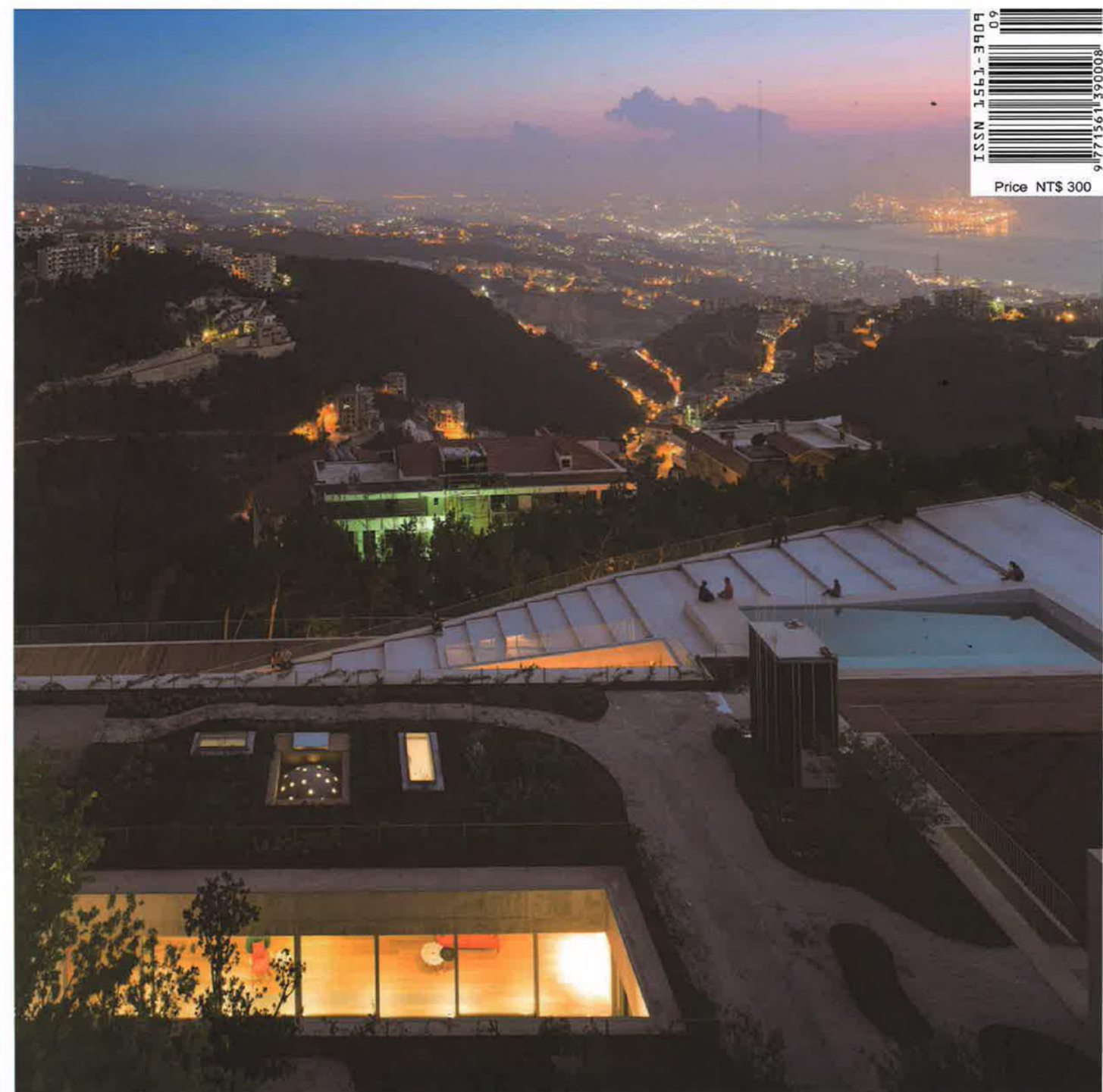
focus scope opinion

金 球 視 窗

Casa and Atelier de Pintura Bahia Azul, Los Vilos, Chile
Alcouthins House, Lisboa, Portugal
B+B House, São Paulo, Brazil
T Villa, Komet Chehouane, Lebanon
Wohnhaus Rebberg, Dielsdorf, Switzerland
FAS Illuminação, São Paulo, Brazil
Living in Wettsteinpark, Lucerne, Switzerland
Museum Ljubljana, Carinthia, Austria
Messner Mountain Museum Corones, South Tyrol, Italy

IIII 傢飾

105



二〇一五年九月一日發行（夏月刊） 本刊入國民國九十、九十五、九十七年度金鼎獎優良報紙設計：九十、九十一、九十五、一零一年度最佳雜誌